



# BERLINER ALLEE 174

14 JANVIER - 24 FÉVRIER 2011

UN ARTISTE RENNAIS INVITE SEPT ARTISTES BERLINOIS  
DANS LA GALERIE DU CENTRE CULTURE COLOMBIER

RELATIONS PRESSE

Elsa Henri / [elsa.henri@centrecolombier.org](mailto:elsa.henri@centrecolombier.org)

02 99 65 19 70

CHARGE DU DEVELOPPEMENT CULTUREL

Richard Guilbert / [richard.guilbert@centrecolombier.org](mailto:richard.guilbert@centrecolombier.org)

02 99 65 19 70

 **Centre Culturel  
Colombier**

5 place des Colombes - 35000 Rennes  
Tél. 02 99 65 19 70 / Fax 02 99 31 94 71  
[contact@centrecolombier.org](mailto:contact@centrecolombier.org)  
<http://www.centrecolombier.org>

## SOMMAIRE

**3 - Une exposition : une histoire, un territoire, des hommes**

**4 - Les artistes invités :**

- # Tobias ZIELONY - photographie
- # Madeline STILLWELL - performance
- # Roland FUHRMANN - installation / video

**5 - Les artistes invités :**

- # Larissa FASSLER - sculpture / dessin
- # Matthias PABSCH - sculpture
- # Andreas BURGER - photographie
- # Nora Lena MEYER - peinture

**6 - Rendez-vous publics**

**7 - Berlin : la capitale des artistes**

**8 - Berlin : nouveau centre de l'art contemporain**

**9 / 10 - Visuels disponibles pour la presse**

**11 - Contacts presse / Infos pratiques**



Tobias Zielony, Tankstelle, 2004.  
C-print 48 x 72 cm

RELATIONS PRESSE

Elsa Henri / [elsa.henri@centrecolombier.org](mailto:elsa.henri@centrecolombier.org)  
02 99 65 19 70

CHARGE DU DEVELOPPEMENT CULTUREL

Richard Guilbert / [richard.guilbert@centrecolombier.org](mailto:richard.guilbert@centrecolombier.org)  
02 99 65 19 70



**Centre Culturel  
Colombier**

5 place des Colombes - 35000 Rennes  
Tél. 02 99 65 19 70 / Fax 02 99 31 94 71  
[contact@centrecolombier.org](mailto:contact@centrecolombier.org)  
<http://www.centrecolombier.org>

# UNE EXPOSITION : UNE HISTOIRE, UN TERRITOIRE, DES HOMMES.

20 ans après la chute du mur, Berlin est devenue une capitale culturelle en perpétuelle effervescence.

De retour après un séjour berlinois d'un an, Jean François Karst a sélectionné une série d'oeuvres et d'artistes autour de trois thématiques :

## L'HISTOIRE

Berlin, à travers son histoire contemporaine, de la seconde guerre mondiale à la construction actuelle de l'Europe en passant par la guerre froide, est une des villes emblématiques de la seconde moitié du XXème siècle par les enjeux géopolitiques et culturels qu'elle recouvre.

## L'ARCHITECTURE

Toujours en chantier, Berlin connaît une effervescence de projets architecturaux et urbanistiques plus prestigieux les uns que les autres. De nombreux bâtiments publics ont été bâtis ou rénovés dernièrement : le Reichstag, la chancellerie, les ministères et autres ambassades. Par opposition, de grandes surfaces laissées à l'abandon subsistent en centre ville à proximité de l'ancienne enceinte du mur et à l'Est de la ville.

## LES HABITANTS

Berlin, c'est deux Allemagne réunifiées. Cette «double ville» démilitarisée en 1994, doit se réconcilier avec son passé. Qu'est ce que vivre à Berlin aujourd'hui ? Privée de tissu industriel, Berlin perpétue les disparités entre les allemands de l'Ouest, qui ont grandi dans l'abondance et la liberté, et les allemands de l'Est, dans la pénurie sous un régime totalitaire. Au delà de l'image idyllique, quelle est la réalité sociale de cette ville ?



## UN TITRE : BERLINER ALLEE 174

Le titre du projet est l'adresse de l'appartement occupée par Jean François Karst pendant son année de séjour à Berlin. L'exposition se fonde sur le parcours personnel d'un individu dans une ville à laquelle il se confronte (Rencontres, découvertes, échanges...).

### RELATIONS PRESSE

Elsa Henri / elsa.henri@centrecolombier.org  
02 99 65 19 70

### CHARGE DU DEVELOPPEMENT CULTUREL

Richard Guilbert / richard.guilbert@centrecolombier.org  
02 99 65 19 70



**Centre Culturel  
Colombier**

5 place des Colombes - 35000 Rennes  
Tél. 02 99 65 19 70 / Fax 02 99 31 94 71  
contact@centrecolombier.org  
<http://www.centrecolombier.org>

# LES ARTISTES INVITÉS

## Tobias ZIELONY (DE) photographie

Tobias Zielony est un jeune photographe. À la base de son travail : son intérêt pour la vie des jeunes de banlieue, la manière dont ils installent leur petit pouvoir dans leurs quartiers et affichent leur culture hip-hop devant la caméra. Il réalise des clichés fortement colorés qui, dans leur composition et leur chronologie, trahissent les influences du cinéma. Les travaux de Tobias Zielony présentent une tendance à la distanciation d'avec les anciennes formes du reportage social même si son travail repose sur une proximité voulue avec les portraiturés. Dans de grands lotissements de plusieurs villes européennes, il photographie, surtout de nuit, des adolescents qui se réunissent en groupes. Ses images sont à mi-chemin de l'intimité et d'une observation extérieure et se lisent comme un catalogue du langage corporel des adolescents.

Tobias Zielony est représenté par la galerie Kow Oberhuber (Berlin)  
[http://www.kow-berlin.info/works/tobias\\_zielony](http://www.kow-berlin.info/works/tobias_zielony)



Tobias Zielony, Tankstelle, 2004.  
C-print 48 x 72 cm

## Madeline STILLWELL (US) performance

Madeline Stillwell explore dans son travail la notion de matérialité. Une matérialité à la fois littérale, tangible (au sens de matériaux), mais également purement métaphorique, urbaine et en perpétuelle transformation. Madeline Stillwell questionne la notion de la survie, de l'endurance, de la persistance du corps par rapport notre univers architectural et fonctionnel pour révéler la part d'humanité et de beauté contenue dans le chaos et les débris des constructions urbaines.

Madeline Stillwell est représentée par la galerie Wilde (Berlin)  
<http://madelinestillwell.com/home.html>



Madeline Stillwell, Orpheo's Garage, 2007. Installation et performance

## Roland FUHRMANN (DE) installation / vidéo

La diversité des outils utilisés par Roland Fuhrmann en fait un artiste qui échappe aux classifications. Photos, vidéos, sculptures, installations participent à une forme d'anthropologie qui passe par une production plastique nourrie, qui ne s'interdit rien, pas même l'humour.

Roland Fuhrmann «autopsie», décortique, démonte puis recompose des «formes» signifiantes : les évolutions d'un corps dans l'espace se figent dans un tracé qui devient sculpture... une étude du système sanguin humain donne corps à une sculpture monumentale devant un hôpital... un diaporama-vidéo accompagné de rires hystériques et obscènes réactive un banal album photo (celui de sa famille allemande pendant la guerre) et témoigne d'une mémoire occultée.

Roland Fuhrmann est représenté par la galerie Hamish Morrison (Berlin)  
<http://www.rolandfuhrmann.de/>



Roland Fuhrmann, Fest der Schönheit, 2009. Installation.

### RELATIONS PRESSE

Elsa Henri / [elsa.henri@centrecolombier.org](mailto:elsa.henri@centrecolombier.org)  
02 99 65 19 70

### CHARGE DU DEVELOPPEMENT CULTUREL

Richard Guilbert / [richard.guilbert@centrecolombier.org](mailto:richard.guilbert@centrecolombier.org)  
02 99 65 19 70

 Centre Culturel  
Colombier

5 place des Colombes - 35000 Rennes  
Tél. 02 99 65 19 70 / Fax 02 99 31 94 71  
[contact@centrecolombier.org](mailto:contact@centrecolombier.org)  
<http://www.centrecolombier.org>

# LES ARTISTES INVITÉS

## Larissa FASSLER (CA) sculpture / dessin

Larissa Fassler est une jeune artiste canadienne installée à Berlin depuis 2006. De l'architecture à l'urbanisme, elle explore le seuil entre l'espace, les volumes réels et la manière dont ils peuvent être perçus. A travers un travail de repérages topographiques précis et de construction de maquettes, l'artiste aborde la question de l'homme et de son échelles dans les grands ensembles architecturaux récents : stations de métro, couloirs, passerelles, passages souterrains... Ce travail trouve à Berlin un écho tout particulier. La ville propose en effet une multitude de grands ensembles où l'organisation du flux humain doit répondre à des contextes changeants.

Larissa Fassler est représentée par la galerie September (Berlin)  
<http://www.larissafassler.com/>



Larissa Fassler, Kotti, carton gris et colle, 300 x 300 x 135 cm, 2008

## Matthias PABSCH (DE) sculpture

Matthias Pabsch est né en 1970 à Hildesheim. Ses supports artistiques sont la peinture, la sculpture ainsi que la photographie. Il a écrit et publié plusieurs livres sur l'art et l'architecture : « Berlin et ses artistes », ed. Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2006 « / Pariser Platz – Architecture et technologie. De l'ère manuelle à l'ère digitale », ed. Dietrich Reimer Verlag, 2002 et « Deux fois métropole. Architecture et urbanisme sur la Potsdamer Platz », ed. Dietrich Reimer Verlag, 1998. Il enseigne également à la Duke University ainsi qu'à la Stanford University.

Mathias Pabsch est représenté par la galerie Thomas Craemer (Berlin)  
[http://www.galerie-craemer.com/index.php?inc=artists/matthiaspabsch\\_work.php](http://www.galerie-craemer.com/index.php?inc=artists/matthiaspabsch_work.php)



Matthias Pabsch | Ohne Titel, 2008 | plaque de béton et brique de verre | 40 x 179 x 108 cm

## Andreas BURGER (DE) photographie

Souvent, dans le travail d'Andreas Burger il est question de représentation fragmentée, de détails. Andreas Burger questionne la notion de fiction à travers un travail photographique prenant la ville comme support. L'artiste construit des images énigmatiques, à double possibilité d'interprétation. L'ambivalence de ces images repose sur notre persistance à percevoir Berlin à travers le filtre du passé. En photographiant la ville en chantier, il propose des images irréelles, à la fois cataclysmiques et pleines d'humour.



Andreas Burger, Wenn der Sandmann kommt, photographie 2006

## Nora Lena MEYER (DE) peinture

Nora Lena Meyer est jeune artiste Allemande née en 1978. Elle est diplômée de l'Ecole d'Art de Braunschweig. Utilisant aussi bien la peinture acrylique, les bandes adhésives que les bombes aérosols, elle produit un travail graphique in situ. A l'aide de pochoirs, de formes et contre formes, elle élabore un jeu de motifs et de combinaisons géométriques investissant la toile, les murs et les ouvertures du lieu d'exposition. Dans cette prise en compte du contexte, la démarche picturale s'inscrit entre une certaine tradition de la peinture moderne et les formes les plus actuelles d'expression spontanée.



Nora Lena Meyer, Trittacht, bombe aerosol, peinture acrylique et ruban adhésif, 2009

### RELATIONS PRESSE

Elsa Henri / [elsa.henri@centrecolombier.org](mailto:elsa.henri@centrecolombier.org)  
 02 99 65 19 70

### CHARGE DU DEVELOPPEMENT CULTUREL

Richard Guilbert / [richard.guilbert@centrecolombier.org](mailto:richard.guilbert@centrecolombier.org)  
 02 99 65 19 70

# RENDEZ-VOUS PUBLICS

## 1. EXPOSITION

**Centre Culturel Colombier - 14 janvier / 24 février 2011**

Ouvert du lundi au vendredi de 13 h à 19 h 30

## 2. VERNISSAGE

**Centre Culturel Colombier - Jeudi 13 janvier 2011 / 19 heures**

Performance Madeline Stillwell

## 3. RENCONTRE PUBLIQUE AVEC LES ARTISTES

**Centre Culturel Colombier - Jeudi 13 janvier 2011 / 18 heures**

## 4. CONFÉRENCE / RENCONTRE AVEC DES ETUDIANTS

**«Art, architecture et urbanisme» L'exemple de Berlin**

Intervenant : Matthias PABSCH

**«Être artiste à Berlin »**

Intervenants : Roland Fuhrmann et Larissa Fassler.

## 5. PROJECTION

**«Berlin en images»**

Le Tambour - Université Rennes 2 - date et horaire à préciser

En partenariat avec l'association Peti Peti

### RELATIONS PRESSE

Elsa Henri / [elsa.henri@centrecolombier.org](mailto:elsa.henri@centrecolombier.org)

02 99 65 19 70

### CHARGE DU DEVELOPPEMENT CULTUREL

Richard Guilbert / [richard.guilbert@centrecolombier.org](mailto:richard.guilbert@centrecolombier.org)

02 99 65 19 70



**Centre Culturel  
Colombier**

5 place des Colombes - 35000 Rennes  
Tél. 02 99 65 19 70 / Fax 02 99 31 94 71  
[contact@centrecolombier.org](mailto:contact@centrecolombier.org)  
<http://www.centrecolombier.org>

# BERLIN : LA CAPITALE DES ARTISTES

## L'ALLEMAGNE : VIVIER D'UNE SCÈNE ARTISTIQUE FOISSONNANTE ET INTERNATIONALE

En 1989 la chute du mur replace la ville au centre de l'Europe. Nouveau siège du pouvoir politique, Berlin devient la capitale de la réunification Allemande.

Berlin s'impose rapidement comme une scène artistique incontournable de la création mondiale. Comparable au New York des années 70, la ville possède de solides arguments pour accueillir artistes et acteurs culturels : faible coût de la vie, grandes surfaces bon marché en centre ville et une tradition d'ouverture sur l'étranger. Profitant d'une situation unique, des galeries d'art du monde entier convergent et s'installent en centre-ville.

### QUELQUES CHIFFRES :

- 300 galeries d'art,
- 165 musées dont 17 nationaux,
- ART FORUM la foire d'art contemporain (octobre),
- 150 scènes de théâtre,
- BERLINALE le festival du film (février),
- 9 orchestres symphoniques et philharmoniques,
- Une scène électro de renommée mondiale.



#### RELATIONS PRESSE

Elsa Henri / [elsa.henri@centrecolombier.org](mailto:elsa.henri@centrecolombier.org)

02 99 65 19 70

#### CHARGE DU DEVELOPPEMENT CULTUREL

Richard Guilbert / [richard.guilbert@centrecolombier.org](mailto:richard.guilbert@centrecolombier.org)

02 99 65 19 70

 **Centre Culturel  
Colombier**

5 place des Colombes - 35000 Rennes  
Tél. 02 99 65 19 70 / Fax 02 99 31 94 71  
[contact@centrecolombier.org](mailto:contact@centrecolombier.org)  
<http://www.centrecolombier.org>

# BERLIN : NOUVEAU CENTRE DE L'ART CONTEMPORAIN

À Berlin comme ailleurs la ville est répartie en quartiers. Le quartier de Mitte est le quartier le plus actif pour l'art contemporain et celui qui comporte le plus de galeries.

Les grandes galeries d'art internationales ont pu profiter des prix bas pour s'installer dans les immeubles proches de Checkpoint Charlie. Des rues comme L'Auguststrasse où se déroule une grande partie de la biennale de Berlin accueille également le KDV, de nombreuses galeries, bars et restaurants.

Un autre secteur tout récent s'est développé près du Hamburger Bahnhof dans la Heidestrasse. Entre anciens bâtiments industriels et hangars neufs, les soirées de vernissage collectifs de dizaines de galeries attirent des milliers de visiteurs.

Les ateliers d'artistes se trouvent en nombre dans le quartier de Kreuzberg et Neukölln. On y trouve même des immeubles d'ateliers comme Aqua Carre Berlin, un ancien bâtiment industriel ou comme le Bethanien, un ancien hôpital qui accueille des expositions et des artistes du monde entier en résidence. A Neuköln dans une (véritable) ambiance de friche, une ancienne brasserie programme également de nombreux artistes et expositions.



Berlin est une ville en perpétuelle effervescence artistique avec parfois plusieurs dizaines de vernissages par jours.

Les artistes s'organisent aussi eux-même pour créer des lieux d'expositions dont l'objectif n'est pas commercial. Une ancienne piscine, un ancien garage, un ancien commerce, et même un ancien mirador peuvent servir de lieux d'expositions ou d'événements de toutes sortes.

Il semble qu'ici plus qu'ailleurs, il est encore possible de consacrer son temps à la création artistique. Berlin est ainsi devenue une plateforme gigantesque, une «plaque tournante» artistique à l'échelle mondiale.



#### RELATIONS PRESSE

Elsa Henri / elsa.henri@centrecolombier.org  
02 99 65 19 70

#### CHARGE DU DEVELOPPEMENT CULTUREL

Richard Guilbert / richard.guilbert@centrecolombier.org  
02 99 65 19 70

 **Centre Culturel  
Colombier**

5 place des Colombes - 35000 Rennes  
Tél. 02 99 65 19 70 / Fax 02 99 31 94 71  
contact@centrecolombier.org  
<http://www.centrecolombier.org>



# VISUELS DISPONIBLES POUR LA PRESSE



Andreas Burger, Wenn der Sandmann kommt, photographie 2006



Larissa Fassler, Kotti, carton gris et colle, 300 x 300 x 135 cm, 2008



Madeline Stillwell, Orpheo's Garage, 2007. Installation et performance

# VISUELS DISPONIBLES POUR LA PRESSE



Matthias PABSCH, Kuntsalon, 2009



Nora Lena Meyer, Tritracht, bombe aerosol, peinture acrylique et ruban adhésif, 2009



Roland Fuhrmann, Adler, 2008



Tobias Zielony, Tankstelle, C-print, 48 x 72 cm, 2004

## CONTACTS PRESSE

### Assistante de communication

Elsa HENRI  
elsa.henri@centrecolombier.org  
02 99 65 19 70

### Responsable des expositions

Richard GUILBERT  
richard.guilbert@centrecolombier.org  
02 99 65 19 70

## INFOS PRATIQUES

### Centre Culturel Colombier

5 place des Colombes - 35000 Rennes  
Tél : 02 99 65 19 70  
Fax : 02 99 31 94 71

[www.centrecolombier.org](http://www.centrecolombier.org)

Métro : Charles de Gaulles  
Bus : ligne 3 et 8 arrêt Colombier  
ligne 1, 5 et 9 arrêt Plelo / Colombier

### Entrée libre et gratuite

Du lundi au vendredi de 13h00 à 19h00  
Accessible aux personnes à mobilité réduite

### Accueil tous publics

Visite libre et gratuite  
Pour les groupes sur rendez-vous  
Visite commentées par le responsable des expositions  
Contact : richard.guilbert@centrecolombier.org

### Visites / Ateliers scolaires

Sur réservation  
Visites commentées et/ou ateliers pratiques  
Premier degré, second degré et enseignement supérieur  
Contact : morgane.lepinay@centrecolombier.org

### Rendez-vous enseignants

Mercredi 19 janvier 2010 à 11h00  
Gratuit sur réservation  
Contact : morgane.lepinay@centrecolombier.org

## PARTENAIRES



**Maison de l'Europe**  
Rennes - Haute Bretagne